

Porównanie tłumaczeń Ezechiela 26:11

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Kopytami swoich koni podepcze wszystkie twoje ulice, twój lud wybije mieczem i obali na ziemię twoje potężne kolumny.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Kopyta jego koni podepczą wszystkie twoje ulice, wybije on twój lud mieczem i zwali twe potężne kolumny.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Kopytami swoich koni zdepcze wszystkie twoje ulice, twój lud zabije mieczem i twoje potężne słupy runą na ziemię.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Kopytami koni swoich zdepcze wszystkie ulice twoje, lud twój mieczem pobije, a mocne słupy twoje upadną na ziemię;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Kopytami koni swych zdepcze wszystkie ulice twoje, twój lud mieczem siec będzie, a słupy twoje zacne na ziemię upadną.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kopytami swych koni stratuje wszystkie twe ulice, lud twój mieczem wybije, a potężne twe stele powali na ziemię.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Kopytami swoich rumaków stratuje wszystkie twoje ulice, twój lud wybije mieczem i obali potężne twoje kolumny.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Kopytami swych koni stratuje wszystkie twe ulice. Twój lud wymorduje mieczem, a twoje potężne stele powali na ziemię.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Kopytami swoich koni stratuje wszystkie twoje ulice. Twój lud wymorduje mieczem i obali na ziemię twoje potężne kolumny.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Kopytami swych koni stratuje wszystkie twe ulice. Twój lud mieczem wymorduje, a twoje potężne stele runą na ziemię.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Копитами їхніх коней потоптають всі твої рівнини. Твій нарід він вигубить мечем і буття твоєї сили скине на землю.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Kopytami swoich rumaków stratuje wszystkie ulice, twój lud pobije mieczem, a twoje potężne kolumny runą na ziemię.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Kopytami swych koni stratuje wszystkie twe ulice. Twój lud pozabija on mieczem, a filary twej siły runą na ziemię.